



# Цифрлы ватандашлар чорында телләрнең һәм мәдәни мирасның чәчәк атуын тәэмин итү.

Россия вики-волонтерларының  
Татарстан Республикасы институтлары белән хезмәттәшлеге

Казан, 25.02.2021, Фәрһад Фәткуллин

Материаллар: слайдлар [https://w.wiki/37\\$M](https://w.wiki/37$M) - тезислар [https://w.wiki/37\\$\\$](https://w.wiki/37$$)

\*

«Туган телләрне саклау, өйрәнү һәм укыту мәсьәләләре» секциясе

\*

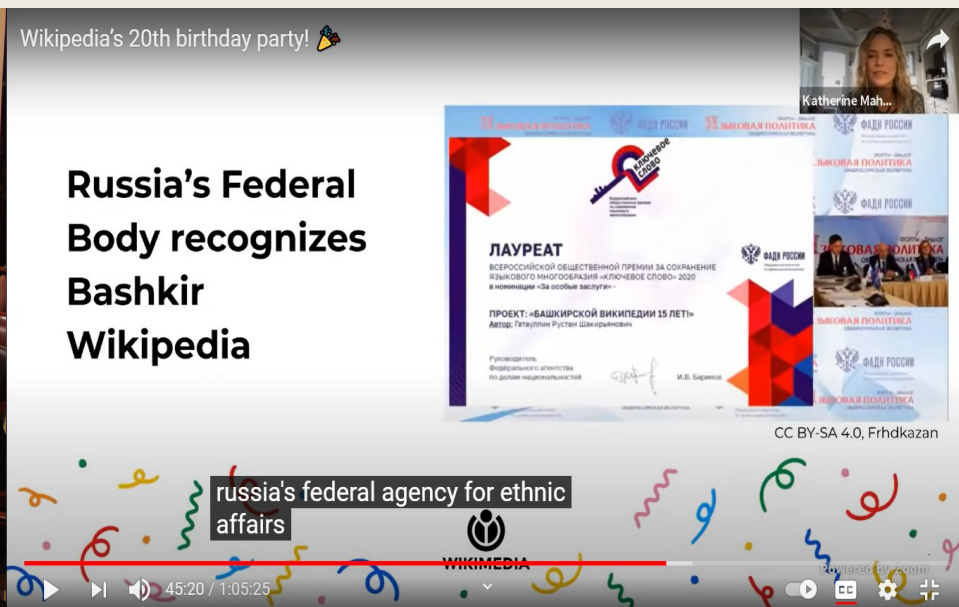
«Этномәдәни һәм тел күптөрлелеген саклау һәм яклау — гомумроссия бердәмлеген көчәйтүнең ин  
эһәмиятле факторы» конференциясе

\*

Россия Федерациясе Иҗтимагый Палатасының милләт һәм диннәра мөнәсәбәтләрнең гармонизацияләү,  
РФ Иҗтимагый Палатасының мәдәни мирасны саклау һәм мәдәниятне үстерү мәсьәләләре буенча  
комиссияләре һәм Татарстан Республикасы Иҗтимагый Палатасының бердәм утырышы

Россия Федерациясенең Ватандашлар Кодексының 1286 номерлы матдәсе нигезендә  
**Creative Commons Attribution Share Alike 4.0 International** ирекле лицензиясе шартлары буенча таратыла

# Даирәне киңәйтәбез



Россия Ижтимагый Палатасы  
вәкилләре һәм Викимедиа  
проектлары мөхәррирләре очрашуы  
Мәскәү, 30 гыйнвар 2018  
[w.wiki/32NV](http://w.wiki/32NV)

«Башкортча Википедия: 15 яшь»  
проекты өчен Россия МЭФАның  
«Төп сүз» премиясе гыйнварда  
Википедиянең 20 еллыгында телгә  
алынды

YouTube: #Wikipedia20  
Wikipedia's 20th birthday party!

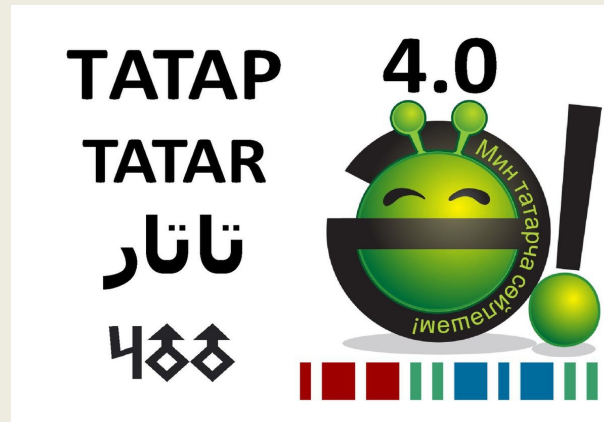
Россия вики-волонтерларының Татарстан институтлары белән хезмәттәшлеге — [w.wiki/37\\$\\$](http://w.wiki/37$$)



# Тулы цифрлы игезәк



Татарстан



Татар  
тарихы һәм  
мәдәнияте



fgos.tatar

Гыйлем  
галәме  
татарча



# Вики-Татарстан: Хронология

2015

Вики-Сабантуй (Уфа)

2016

Урал Вики-семинары (Ижау)

Сэлэт ВикиМәктәбе (Казан)

Вики-конференция (Питер)

2017

Википремия (Мәскәү)

Викимания (Монреаль)

Идел буге Вики-семинары (Й-Ола)

Казандагы очрашулар

2018

Ел Викимедиа чысы

Татарстандагы очрашулар

аннары @ [https://w.wiki/8o\\$](https://w.wiki/8o$)



*Вики-пилот буенча ният ТР  
Президентына РФ Вице-премьеры  
алдында белдерелде*

*Иннополис, 5.02.2019 w.wiki/37xH*

**Россия һәм халыкара коллегалар  
белән координациядә**



# Онлайн-хезмәттәшлек



**«Россия халыклары  
телләрендәге  
Википедияләрне үстерү»**

*Милләтеңә һәм аның  
теленә изге киләчәк  
телисеңме?  
Үз кулларыңа алчы!  
Ничек?  
Бу телдәге Википедиягә  
кертә ясарга,  
тупланган белем һәм  
тәҗрибәң белән  
уртаклашырга башла!  
[w.wiki/8eS](http://w.wiki/8eS)*



# Һәм башка төрләре



**Non-dominant language Wikipedias:  
Lessons from the "Russian Knot"**

Farhad Fatkullin, Oleg Abarnikov and Zaytuna Nigamatyanova  
Text + Links [w.wiki/VPH](https://w.wiki/VPH) – Open slides [w.wiki/VPD](https://w.wiki/VPD)

Celtic Knot Conference 2020  
Hunt Museum, Limerick, Ireland / Online July 9-10, 2020



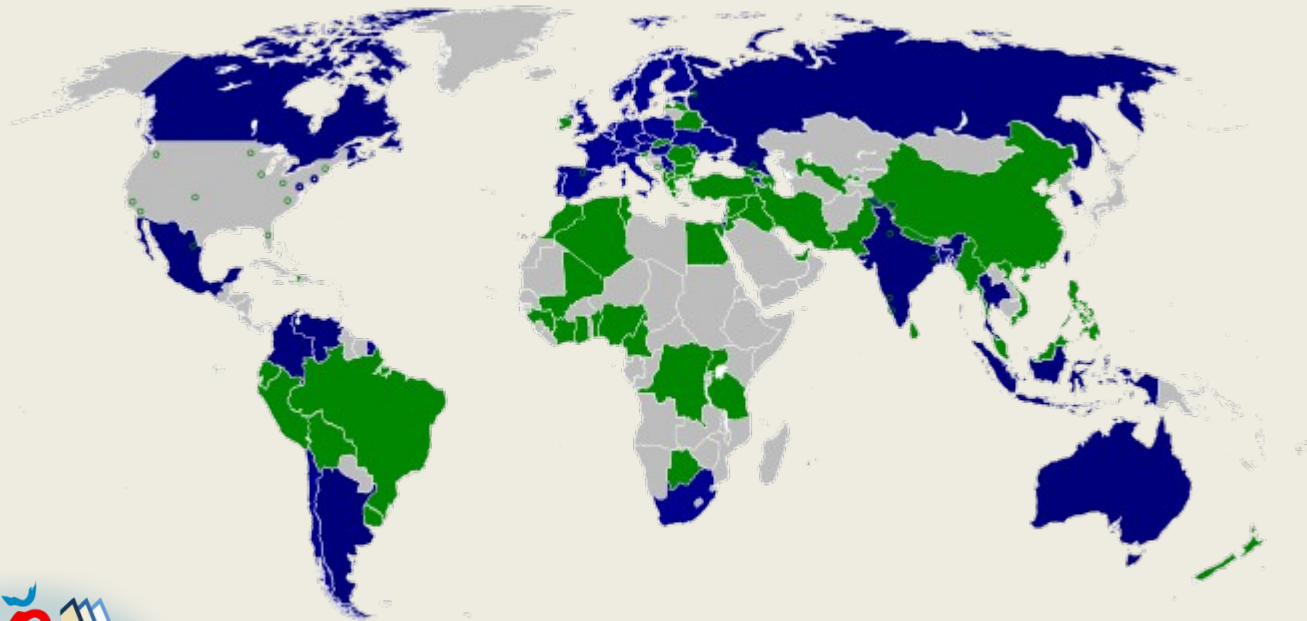
2017 елгы Россия  
Вики-конференциясе делегатлары  
Некрасов ис. китапханә, Мәскәү  
[w.wiki/37xq](https://w.wiki/37xq)

2020 Викимедиа күптәлллек  
конференциясендә  
россияләрнең чыгышы  
Хант музейе, Лимерик, Ирландия  
— онлайн [w.wiki/37xr](https://w.wiki/37xr)

Россия вики-волонтерларының Татарстан институтлары белән хезмәттәшлеге — [w.wiki/37\\$\\$](https://w.wiki/37$$)



# Волонтёрлар жәмгыяте



*«Күз алдыгызга һәрбер кешенең бар булган  
гыйлемгә ирекле килеш ирешә  
алган дөньяны китергез.  
Гамәлләрөбез нәкъ шуңа юнәлгән.»*



# Игътибарым акчадан кыйммәт!

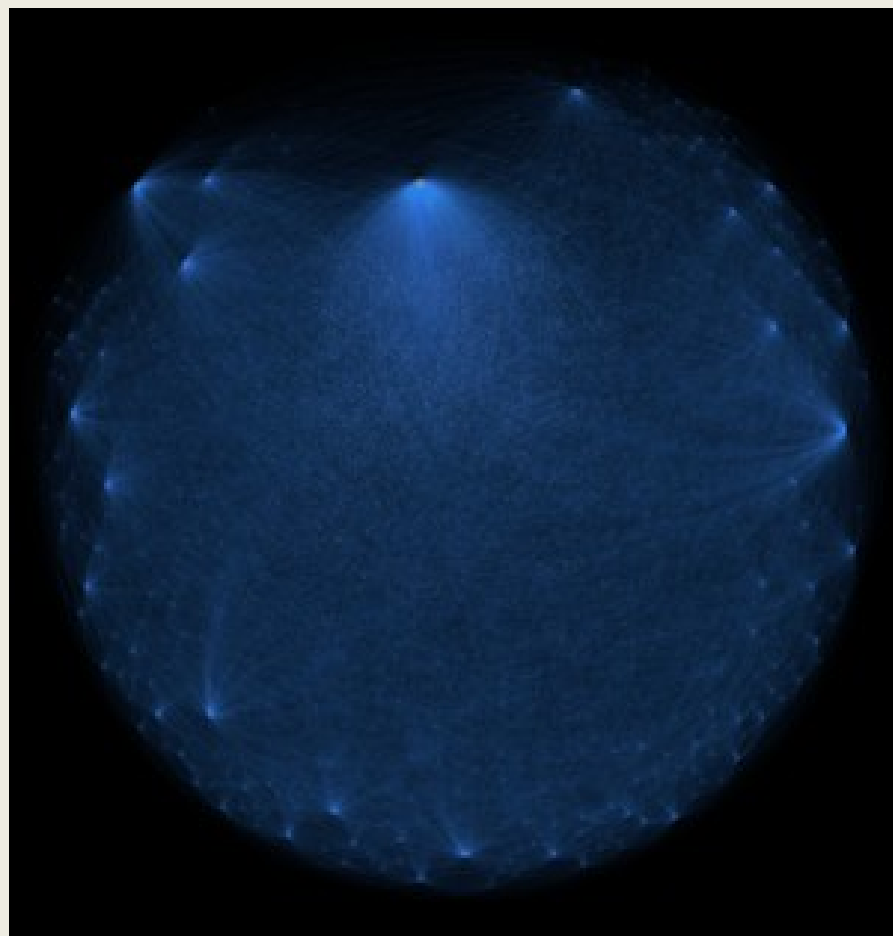
## *Интернет кануннары:*

- \* мәгълүматка ирешү
- \* табылу тизлеге
- \* үзләштерү уңайлылыгы
- \* иң соңгы хәле һәм

тулылыгы

- \* контекстуаль актуальлек
- \* фейк түгелме? исбатла!
- \* СПАМсыз

+ **Википедия кагыйдәләре**





# Төрле дәрәжәләрдә яклау

## Россия: Федерация

\* *Ирекле лицензияләр*  
ГК РФ ст.1286 (2014)

\* РФ Президентының йөкләмәләр  
исемлегә (2018)

\* Чит ил эш. министрлыгы,  
Федерация Советы, төбәкләр  
житәкчеләре, Президент  
грантлары фонды, РФ ИП  
теләктәшлеге, Россия МЭФА  
премиясе, Фин.мин. максатчан  
программалары һ.б.

\* РФФА, юуйлар, китапханәләр,  
телеканаллар, бизнес һ.б.

## Татарстан

Республика Президенты

Дәүләт Киңәшчесе

Татар теле комиссиясе

Дәүләт Советы

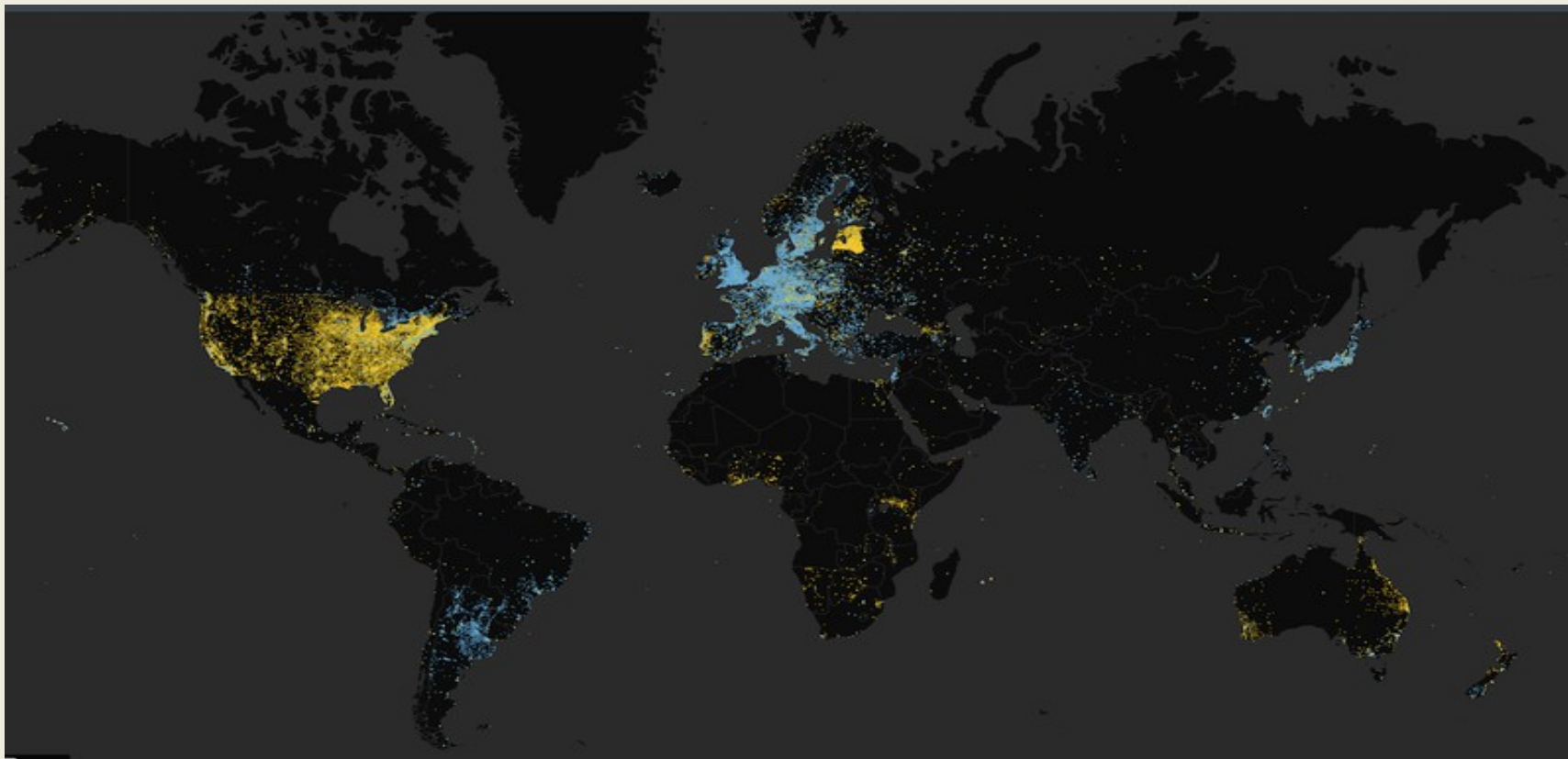
Министрлыклар һәм  
агентлыклар

Жәмгыять, ММЧлар

Шәхси институтлар һәм  
шәхесләр



# Цифрлы мәдәни мирас



*Википедияда телгә алынган музейлар картасы (март 2020, ЮНЕСКО)  
«Татарстанның бар музейларны Лувр белән бер тактага» [w.wiki/R7g](https://w.wiki/R7g)*



# Мирас тел

Кеше аңлаган телдә  
эйткәндә, аның  
башына мөрәжәгать  
итәсең.

Туган телендә  
сөйләсәң исә —  
йөрәгенә.

Нельсон Мандела

*«Википедиясе  
булмаган телнең  
цифрлы чорда  
яшәвен дәвам итүе  
өчен шанслары юк.»*

*Телләрнең цифрлы  
үлеме, Андраш  
Корнай һ.б., 2013*



# Уңыш критерие?

Татар телле белешмә-  
энциклопедик  
контентка  
мөрәжәгатьләр  
санының  
Татарстанның бар  
ММЧ һәм башка эре  
порталларныкыннан  
югарырак булуы.

*«Китмибез!»*  
*Габдулла Тукай, 1907*

*Юл картасы*  
*w.wiki/nxa*

*Тат. Википедия*  
*статистикасын*  
*күзәтү үзәге*  
*w.wiki/qn3*



# Уңыш принциплары

Яшьләрнең үзләрен мирас телләре белән тиңләштерү өчен, бу тел белән бәйле булган кызыксындыргыч кыланыш үрнәкләрен таба алулары зарур.

Өй һәм мәктәп кебек тел кулланылыш мохите инде житәрлек түгел;  
*үткән турында ностальгия хисләренә нигезләнган фольклор мәдәнияте бер дә кызыксындырмый.*

Телне һәм мәдәниятне саклау өлкәсендәге парадокс - үзгәрүләре аркылы гына сакланыла алуында. Үзгәрешләрдән фәкать үле (юкка чыккан) мәдәният һәм телләре генә тулысынча саклап була.

*Замятин К., Пасанен А., Саарикиви Я.*

**"Как и зачем сохранять языки России". / Хельсинки 2012 г. / , 162 б.**



# Алда контент цунамисы

Google Assistant виртуаль ярдәмчесе 44 телдә эшли, русчасы һәм төрекчәсе бар (03.2020)

Google.Translate әйтелгәнне казакъ теленнән русчага тәржемә итә башлады (23.02.2021)

Француз телле видеолар өчен YouTube яхшы автоматик татар телле субтитрлар булдыра



# Коткару жилеты



## ВИКИПЕДИЯ

*Ирекле энциклопедия*

[tt.wikipedia.org](http://tt.wikipedia.org)

**Татнетның алдынгы 5тә**

Мәдәният —  
исән калу, шәхси һәм  
ижтимагый уңышны  
тәэмин итү, тормыштан  
ләззәт алу өлкәсендә  
алдынгы практикалар  
жыентыгы.

Боларның тукталмый  
туплану, тикшерелү,  
яхшыртылу һәм  
яңаланулары зарур.



# Уртаклашып белем житештерү

Үсештәге тел гадәттә көндәлек тормышының бар мохитләрендә аралашу өчен кулланыла. Телне берәр фән яки сәнгать өлкәсе, житештерү яки хезмәтләр күрсәтү тармагында кулланмау – ягъни фикерләү рәвешләрен тудыруны чикләү – телгә зур яра ясау, юкка чыгуын якынайтучы гамәл була ...

[Кешеләрнең дөнья турындагы] яңалыкларны бу телдәге тәгъбирләрдән көтүләренә ашкынырга кирәк.

Гайнулла Ф. Шәйхиев





# Манзара житми, икмәк бир!

*"[Мәгърифәтчелек белән  
бәйле м]әсәлә телдә  
генә түгел. Эш  
халкыбызга алга атлый  
алу өчен юл ачкан  
гыйльми нигез һәм  
халыкның белем  
дәрәжәсендәдер."*

*Исмәгыйль  
Гаспринский*

И туган ат,  
матур КамАЗым...

Әткәм-әнкәмнең  
смартфоны...

Дөньяда күп  
нәрсә белдем...

Ярдәмегез аркылы...



# Стратегия

«Кызыксындырган телләрдә һәм темалар буенча ижтимагый яктан файдалы публик контентны эффектив килеш тудыру, аның Википедиягә элэгүен һәм дөнья буенча таралуын тээмин итү»



Төрле территориаль-мәдәни феноменнарының Википедиядә яктыртылуы (май 2019)

Юл картасы: [w.wiki/fXk](https://www.wiki/fXk)

Планетаның һәр телендә тасвирлануы зарур булган гомуми темалар [w.wiki/343o](https://www.wiki/343o)



# Ышаныч һәм инвестицияләр

*«ТР хөкүмәт органнары сайтларына үзләре турындагы Википедия мәкаләләренә сылтама кертү дәрәс. Бар дөнья өчен Республикабыз жәмгыять буларак игътибарга лаеклы дигән көчле сигнал булчак».*

*Роман Шайхутдинов,  
Татарстан Республикасы  
вице-премьеры,  
2 август 2018*



**«Татарстан Википедиядәге мәкаләләр  
өчен түләмәкче»**

22 октябрь 2020 <https://w.wiki/jFd>

«Акыллы Татарстан» вики-проекты турында  
татарча яңалыклар <https://w.wiki/37wc>



# XXI гасыр мәгълүмати сәләтләре



**Белем бирү, белемнәрне  
үзләштерү һәм үстерү  
процессында Викимедиа  
ресурсларының роле һәм урыны**

Абдулла А. Хәмидуллин  
Байлар Сабасы, 18.10.2019  
[w.wiki/AG6](http://w.wiki/AG6)

**Берничә публик чыгыш  
ясадык**

*«Челтәребезгә  
кергән 12000 ләп  
мәктәптә һәрбер  
укытучы һәм баланың  
Викимедиаң  
мәгариф өлкәсендәге  
проектларда  
катнашуын теләр идем!»*

*Сабин Детцель, ЮНЕСКО  
белән ассоциацияләнгән  
мәктәпләр координаторы,  
Париж*



# Шәп!



IT BILER FORUM 2019 катнашучылары «Эчтәлекне тәржемә итү»  
вики-коралы белән таныша

Россия вики-волонтерларының Татарстан институтлары белән хезмәттәшлеге — [w.wiki/37\\$\\$](http://w.wiki/37$$)



# Мәдәни хәтер



## Вики-возможности для популяризации истории и культуры татар



Учебный семинар «Эффективные методы работы с Wiki-контентом»,  
Институт истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан,  
Казань, 13.10.2020

Слайды к выступлению Фархада Фаткуллина - [w.wiki/gXo](http://w.wiki/gXo)

Материал опубликован на условиях свободной лицензии [Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)  
Основание в России - ст. 1286 Гражданского Кодекса Российской Федерации



Партнёрлар таләбе буенча  
публик семинарлар +  
консультацияләр

*Фәнни җәмгыять кирәкләре  
өчен онлайн-чара  
[w.wiki/\\$Zh](http://w.wiki/$Zh)*

**Ирекле лицензияләр!!!**

Россия вики-волонтерларының Татарстан институтлары белән хезмәттәшлеге — [w.wiki/37\\$\\$](http://w.wiki/37$$)



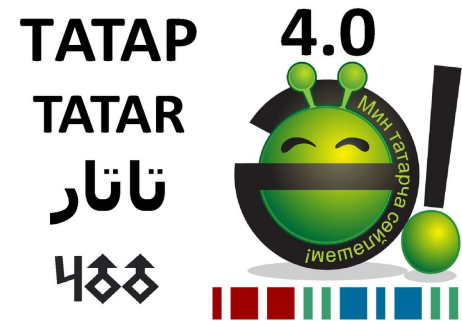
# Тат.Комиссия белән бәйгеләр



15.12 — 31.01  
«Минем Татарстан»

татВП — [w.wiki/omX](http://w.wiki/omX)  
В-хәбәр — [w.wiki/rpc](http://w.wiki/rpc)

Призлар: 200 000 сум  
Публик танылу  
Финалист: 54/126  
Мәкалә: 1000



21.02 — 15.04  
«Татар 4.0»

татВП — [w.wiki/xs8](http://w.wiki/xs8)  
русча — [w.wiki/3rG](http://w.wiki/3rG)

Призлар: 200 000 сум  
Публик танылу  
Процесста



# Татарча вики-тәкъвимдә шулай ук

*Фәнни фотография (1.03-31.04)*

Наука телеканалы

*Россия хатын-кызлары (8.03-8.05)*

Швеция чит ит эшләре мин. + РФ ПГФ

*Вики-яз (21.03-31.05)*

Викимедиа

*Әйләнә-тирә мохит өчен Вики (апрель-май)*

БМО Кеше хокуклары

*Википедия@Белем жәдүһәрләре (май-сент.)*

ТР Мәгариф, мәдәният, цифра министрлыклары +

*Вики Журне ярата (май-июнь)*

Викимедиа

*Тәрки марафон (июль)*

Викимедиа

*Энциклопедик үзәк (авг.)*

РФ Президент Грантлары Фонды

*Чыгарылышлар һәм остазлары (08-10)*

РФ ПГФ

*Вики Кавказны ярата (окт.)*

Викимедиа

*Азия ае (ноябрь)*

Викимедиа

*Безнең университетлар (ноябрь-декабрь)*

РФ ПГФ

*Россия белән таныш (төбәкләр буенча)*

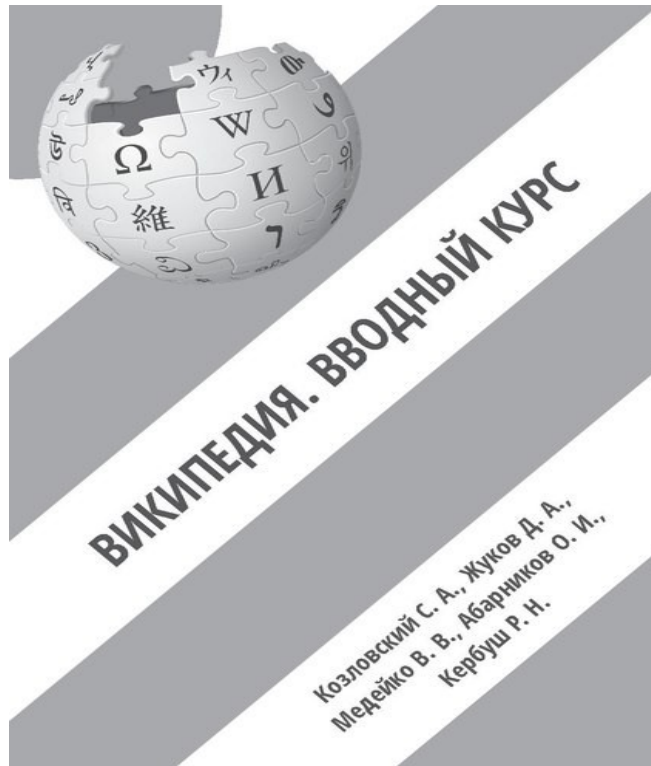
РФ ПГФ, шәхси спонсорлар

*Россия вики-волонтёрларының Татарстан институтлары белән хезмәттәшлеге — [w.wiki/37\\$\\$](http://w.wiki/37$$)*





# Планнарыбыз



Президент грантлары фонды (ФПГ) акчаларына бастырылган Россия юуйлары өчен методик эсбабын ([w.wiki/HPv](http://w.wiki/HPv)) татар теленә тәржемә һәм адаптация

«**татФГОС.рф**»  
ФГОС билгеләгән бар белем бирү курслардагы терминнар буенча татар телле вики-контент булдыру өчен исемлекләр эзерләү [w.wiki/\\$VG](http://w.wiki/$VG)



[fgos.tatar](http://fgos.tatar)



# Хыялларыгыз?

«Кеше баштан аякка кадәр түгел,  
баштан күккә кадәр үлчәнә.»

*Конфуций*

«Ил кадерен белим дисәң,  
Чит илләрдә йөр икән.»

*Резеда Вәлиева*

«Артык зур вәгъдәләр  
ышанычны киметә.»

*Цицерон*

«Татарның язылмаган законнары,  
фәлсәфи кануннары – мәкальләре...»

*Аяз Гыйләҗев*



*Викиөзек*  
[tt.wikiquote.org](http://tt.wikiquote.org)



# Башкорт вики-өләсәйзәргә татар бабайларынан сәлам!



*«Башкорт вики-әбиләргә татар бабайлары чын күңелдән сәлам әҗибәрә.»  
ТР Дәүләт Киңәшчесе Минтимер Шаймиев, 1.10.2018*

